

Chèvrefeuille

Je voudrais pouvoir toucher la réalité, la chatouiller pour qu'elle puisse,
pour une fois,
éclater dans un grand rire.

Je voudrais comprendre de quoi elle est faite.
La saisir dans sa totalité, pour ensuite la mettre à côté.
L'oublier.
La remplacer par de rêves vécus.

Geisblatt

Ich würde gerne die Realität berühren können, sie kitzeln, damit sie,
wenigstens dieses eine Mal,
in ein großes Lachen ausbricht.

Ich möchte verstehen woraus sie gemacht ist,
sie in ihrer Ganzheit begreifen können.
Um sie anschließend bei Seite zu legen
und zu vergessen,
sie durch gelebte Träume ersetzen.